392
2010
$2.99
COVER A

BOOM KIDS!

WALT DISNEY'S HEY!

UNCLE $CROOGE

IN DUCKTALES

39211
8 44284 00166 3
WWW.BOOM-KIDS.COM
traducere: catz, iulie 2010

392
2010
$2.99
COVER B

BOOM KIDS!

WALT DISNEY'S

UNCLE $CROOGE

DUCKTALES

CINE E NOUL GIZMODUCK?

39211
8 44284 00166 3
WWW.BOOM-KIDS.COM

DUCKTALES

CARBUNELE ETERN

CEL MAI MIC GIZMODUCK

WRITERS:
PAUL HALAS & TOM ANDERSON

WRITERS:
DISNEY ADVENTURES STAFF

ARTIST:
XAVIER VIVES MATEU

ARTIST:
ROBERTO SANTILLO

COLORS:
DIGIKORE STUDIOS

ASSISTANT EDITOR:
CHRISTOPHER BURNS

LETTERER:
JOSE MACASOCOL, JR.

EDITORS:
AARON SPARROW & CHRISTOPHER MEYER

DESIGNER:
ERIKA TERRIQUEZ

COVER ARTISTS:
COVER A: DISNEY EUROPE / ANDREW DALHOUSE
COVER B: MAGIC EYE STUDIOS / JAKE MYLER
SDCC EXCLUSIVE: AMY MEBBERSON

SPECIAL THANKS TO: JESSE POST, LAUREN KRESSEL AND ELENA GARBO

BOOM KIDS!

UNCLE SCROOGE #392 – June 2010 published by BOOM Kids!, a division of Boom Entertainment, Inc. All contents © 2010 Walt Disney Company. BOOM Kids! and the BOOM Kids! logo are trademarks of Boom Entertainment, Inc., registered in various countries and categories. All rights reserved. Office of publication: 6310 San Vicente Blvd Ste 404, Los Angeles, CA 90048. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST – 66440 Printed in the USA

DuckTales

CA UN URAGAN P.I:
CĂRBUNELE ETERN

O dimineață liniștită în biblioteca lui Scrooge McDuck...
Hei, unchiule! Ce citești acolo?
Memoriile faimosului aventurier **Sir Botulf Brachenţiu,** explorator de renume internațional!

Dar știu că tare bine mi-ar prinde și mie niște "cărbune etern" din ăsta acum!

Atunci hai să luăm!

Pe vremuri zburam toată ziua prin munții ăia! Sau să fi fost munții Bonjalbinghi?

Oricum ar fi, munții-s tot munți! Hai să mergem! Dacă plecăm acum, vă aduc acolo până la căderea nopții. Dacă nu, până dimineață.

Nici măcar nu știi unde sunt, Catapultă!

Ba bine că nu! Am și cărbune! A fost cadoul unui localnic după ce m-am prăbușit la ei în sat! A fost prima oară când i s-a speriat soacra!

Adică, eu n-am încercat niciodată să-l aprind, dar sunt sigur că e pe bune chestia!

Păi adu-l aici, băiete! Să-l testăm!

Mă duc să-l iau! Vin imediat!

Știam că într-o zi se va dovedi și el util!

Ce v-am spus eu vouă despre jucatul cu focul în casă?

Nu vă alarmați, doamnă. Îi avem aici pe Castorii Juniori în caz că ceva merge rău.

Uau! Asta arde mai rău decât unchiu' la nervi!

WHOOSH!

Mda, dar pentru cât timp, băieți? Asta-i întrebarea!

După câteva ore...

Aș putea privi cu orele! Și chiar o facem!

Pariez că rivalii unchiului vor regreta că nu știau despre asta!

Deci am stabilit! Băieți, împachetați pentru munții Brinjalbaji! Catapultă, adu-ți hărțile! **Pe cele bune** de data asta!

O sursă curată de combustibil care nu se epuizează niciodată... Voi fi bogat! Și mai bogat! Și vom fi cu toții eroi!

Dl Glomgold? Ce ziceți despre o sursă de putere **verde**?

Dacă are nuanța potrivită de **verde**, sunt numai urechi!

Curând...

Măiculiță! Scrooge e gata de zbor!

Să mergem, băieți! Nu putem vâna comori pe stomacul gol!

Hehehe!

După toată mâncarea asta, o să-ți facă bine niște apă, așa-i, Scroogey?

S-o punem aici în rezervor, la păstrare. Hehe!

N-am vrea să pățim vreun accident, hihi!

Ia te uită, cu toții purtăm ceva în cap!

VRUUMMM...

Câteva ore mai târziu...

Munții Brinjalbaji se văd la orizont! Aterizăm în 20 de minute!

Hmm, dacă mă gândesc mai bine, să înlocuim **minutele** cu **secunde!!!**

SPUTTER!

COUGH!

...și **aterizare** cu **prăbușire**!!!
Tocmai ne-a părăsit motorul din stânga!

Hai că iar începem!

O aterizare clasică în stil Catapultă!

Cu capul înainte!

Se pare că am reușit s-o redresez pe drăguța asta! Și uite o pistă de aterizare primitivă înainte!

Pistă primitivă? Ca pentru... **un avion primitiv?!**

Eu am văzut **piloți** primitivi!

Eh, o aterizare de la care poți să pleci pe picioarele tale...

Ăăă... sau să te scufunzi în ea...

Mac! Catapultă ne-a pilotat deasupra unor nisipuri mișcătoare!

S-a zis și cu avionul nostru! Pilotajul lui Catapultă m-a convins pe mine să mă înscriu la Marină!

Astfel...

Faimoșii munți Brinjalbaji! Oare cât o fi până la tarabele de suveniruri! Sau până la restaurante! **Tăgâlț**!

Priviți! Nomazi!

Stau în jurul unui foc!

Și mănâncă! Clătite, sper!

Oaspeți străini! Așa o ocazie rară! Luați cina împreună cu noi!

Bucătărie brinjalbajiană! Încă n-am încercat-o, dar n-o să mă gândesc de două ori!

Nu văd un singur trunchi de copac în pustietatea asta! Cu ce alimentați focul?

Cu pietrele acestea magice! Ard până când le stingem noi!

Cărbunele!

Pietrele astea ne-au făcut să venim aici! Pe unde găsim un depozit?

Păăi... este o mină, hăt sus acolo, lângă trecătoarea Jellebi!

Atenție însă! Este primejdios să urci pe platourile înalte!

De ce?

Ele se află sub dominația infamei căpetenii **Basmati** și a tribului Dhansak! Au pustiit toate satele din zonă în afară de al lor și au alungat orice făptură prietenoasă!

Bah! E nevoie de mai mult decât un hoțoman derbedeu să-mi oprească mie drumul spre o investiție solidă! Vreau să cumpăr iacul ăla și provizii!

Păi, bine...

Țineți minte, tribul Dhansak e foarte periculos! Se mișcă repede!

Aș vrea să cred că iacul ăsta adormit o să învețe ceva de la ei!

Mult mai târziu...

O expediție interminabilă pentru un cărbune la fel de interminabil. **Off**...

Bine, o să campăm aici și vom trece podul suspendat mâine dimineață...

Ce ne facem dacă tribul Dhansak ne va ataca, unchiule?

Cu spatele la pod, o să-i vedem de la peste un kilometru!

N-aș fi așa încrezător, unchiule Scrooge...

...pentru că sunt deja aici!!!

Mac! Ajutor! Nu vreau să mor rață tânără!

Vino înapoi, Catapultă! Suntem încolțiți!

Mi-a venit o idee, domnule S.! Haideți să trecem podul!

Nu e bine să te joci cu focul...

Dar așa am să prind deodată cortul, focul de tabără, proviziile și toate celelalte!

SFÂRR!

Fugiți cât nu sunt atenți!

Nu știu ce e mai înfricoșător, neghiobii ăștia sau Catapultă cu o secure în mână!

Păzea! **Foc!**

Mai cu viață!

Acuma, partea a doua: le tăiem accesul!

Noaptea crudă, înghețată începe să-i supere pe eroii noștri...

Pe toate cim-poaiele! Î-înghеț!

Manualul Castorilor Juniori recomandă să ne păstrăm sângele în mișcare!

Priviți! Unul din satele pustiite de tribul Dhansak! Ne putem adăposti acolo!

Sunt așa înghețat și obosit că nu mai pot gândi!

Stați!

Starea de oboseală vă e indusă de hipotermie! Dacă adormiți, s-ar putea să fie de tot!

Dar... măcar două minute...

Măcar nu mai e vânt... O să folosesc roca asta ca pernă!

Ce noroc! Ai zice că e mâna lui Gladstone!

Cărbune etern! Și încă cât!

Deci...

Aaah! Nimic mai odihnitor ca un foc etern!

Aș asculta și o poveste cu fantome! Cu toate că era să fim chiar noi una!

Odată cu răsăritul...

Hai, băieți! Nimic mai înviorător decât razele soarelui pentru a găsi o mină de cărbune!

Suntem siguri de drum?

Suntem vreodată siguri?

Păcat că micul nostru dejun s-a prăbușit odată cu avionul!

În scurt timp...

Ia te uită, nene! Era și ăsta un bun loc de aterizare! Să țin minte!

G.I.?! Vai, Glomgold Inimă-Rea!

GI

Asta-i tot! Un singur prizonier!

Și tu o să mergi să asiști la execuția raței din mașina zburătoare a zeilor?

E un avion, amice! Ha ha! Și da, voi merge!

O să fie prima execuție de doamne-ajută de când mă știu! Oare ce haine să port?

Unchiule Scrooge, știu că nu urăști pe cineva mai tare decât pe Glomgold, dar... ce ne facem?

Hm, poate că Glomgold e veşnicul meu rival, dar eu nu mi-am clădit fabuloasa avere pe nenorocul altora, băieţi! Dacă bătrânul e în pericol, numai noi îl putem ajuta!

În plus, abia aşteptam ca boşorogul ăsta să-mi rămână dator cu ceva într-o zi!

Instinctul îmi spune că ne uităm la trecătoarea Basmati!

Mergem să batem la uşă?

Şi unde mai e distracţia, unchiule Donald?

Apropo de distracţie, voi auziţi ropotul ăsta?

CLIPPITY-CLOP!

Se pare că ne-au ratat, dar... acum ce facem?

Ia priviţi! O grotă!

Hah, se pare că e o peşteră în toată regula! Pe ochelarii mei de aviator, băieţi, cred că aţi descoperit uşa din spate a trecătorii!

Noroc că meseria de aviator m-a învățat să port întotdeauna o lanternă!

Peștera asta pare mai degrabă a fi un tunel minier. Și știți ce înseamnă asta...

Cărbune etern! Aveți dioptrii bune, domnule S.!

Uau! Priviți cât e!

Sfinte căldări de aur din Klondike! E aici destul cărbune să ardă în Rațburg, Gâscăville și St. Canard un an!

Unchiule Scrooge, vino! Să nu uităm misiunea!

Acum trebuie să ne concentrăm cum să reușim să-l salvăm pe Glomgold Inimă-Rea!

Da-a?

Uite, am ajuns și la fortăreață. Dar n-aș fi ghicit ușa asta...

Și cum să intrăm? Nu e nici o broască pe care s-o forțăm!

Na, că există și altfel de forță!

CRUNCH!

Hopa! Din lac în puț, mă tem! Am intrat în temnițele lor!

Temnițe? Să avem grijă la monștri!

Măcar suntem de partea cealaltă a gratiilor! Hai să ne împrăștiem și să-l căutăm pe Glomgold! Nu scăpați nici o celulă!

O-of...

Unchiule Scrooge! Aici!

Bădăran bătrân, până când ai să-mi tot încurci planurile?

De ce trebuia să fie Scrooge?...

Poți să-ți păstrezi morala pentru mai târziu, unchiule Scrooge! Acum trebuie să-l scoatem de aici!

Să apăsăm pe pedală, băieți! Cred că gărzile ne-au auzit intrarea furișă!

Alți porci de capitaliști! După ei!

Capitalist?! **Și ce?!**

Nu dezbate acum, șefule! Fugi!

Capetele jos! Gorilele astea montane mai întâi te împușcă și după aia te întreabă ce faci!

BANG!

Sunt chiar nătărăi? Un singur ricoșeu ghinionist și tot muntele ăsta o să ardă etern!

ZIP!

Gândiți-vă ce legende o să nască asta!

POC!

N-o să ne mai poată da de urmă acum!

Fugiți!

RUMBLE!

Catapultă a avut dreptate! Și-au dat foc la munte!

Când te joci cu focul, apar tot felul de accidente!

Pe cai! Ne scapă capitaliștii!

Am ieșit din flăcări, am intrat în bătaia puștii...

Nimeni n-o să te ajute acum, capitalistule!

Ajutor?

Păi eu sunt un om care s-a descurcat mereu fără ajutor!

Vino repede, Unchiule Scrooge!

BONK!

O decolare perfectă, domnule S.!

Hehe, la aterizări mai trebuie să lucrezi!

ROAR!

La aeroportul Rațburg...

Sper că nu te aștepți la vreo recompensă pentru că m-ai scăpat din gheara tribului Dhansak! Mă descurcam eu și singur!

Eh, măcar pot să mă bucur că amândoi ne-am întors cu mâna goală din expediția asta!

Ei bine, te-ai înșela!

Am găsit o grămăjoară destul de mare de cărbune în satul abandonat. Destul cât să ne umplem buzunarele și sacii!

C-Ce?

Cred că așa o cantitate ar fi numai bună pentru lămpile astea cu consum redus de energie brevetate de Gyro! Poate e un pas mic, dar adesea pașii mici contează!

OFERTĂ LĂMPI ECOLOGICE

SFÂRȘIT

Disney's DuckTales

"CEL MAI MIC GIZMODUCK"

În garajul lui Scrooge McDuck,
într-o după-amiază,
se construiesc eroi...

Ăsta a fost **ultimul șurub**! Acm suntem **singurii** copii din cartier cu propriul lor costum *Gizmoduck*!

Vrei să spui singurii copii din **lume**!

Și pun pariu că recordul ăsta nu o să fie bătut multă vreme! Cât timp ne-a luat să-l **construim**, Webby?

Păi nu prea știu... ce urmează după **un trilion** de secunde?

CREMA

Bine, prieteni, o să tragem bețe să vedem **cine din noi** o să poarte costumul Gizmoduck mâine la **Târgul de Fărădelegi** la școală!

Eu primul!

Ba eu!

Dragii **băieți** nu uită cumva ceva?!

Și eu am ajutat să construim costumul! **Eu** de ce nu am o șansă să-l port?

Webby, fii serioasă! L-ai văzut și tu... Gizmoduck nu e **o fată**!

CREMA

O **da??** Grr, atunci nici tu nu poți să fii Gizmoduck pentru că el nu e **un bă-ie-țel**! E **un robot**!

Oricum ar fi, **el** ăăă... adică **eu** voi rămâne fără slujbă dacă ratați mâine **expoziția de artă** a uchiului, copii!

Gândul că fetița asta ar putea lupta contra crimei este pur și simplu **înjositor**! Până și Fenton Cojescu este doar un simplu **aghiotant**!

Dacă cineva ar vedea-o pe Webby în costumul ăla, atunci **adio** reputației!

Între timp, la muzeul Rațburg de Artă Plastică, Frații Beagle își consolidează și ei reputația...

Planul mămichii e **perfect**! Înhățăm colecția neprețuită de **arta banului** lui Scroogey...

...și-i plantăm în loc **reproducerile** astea lucrate de mână de **mămica**!

Într-o cameră din apropiere...

Dacă nu mă lasă să port costumul **mâine**, las'că am să-l încerc **chiar azi** și n-o să se supere nimeni!

Artiștii nu au bani de mâncare dar pictează bani! Cine înțelege arta?

Uaah!
E mult mai amuzant să cheltuiești banii decât să-i admiri!

Chiar așa, când a fost ultima oară când ați văzut-o pe Webb... și **costumul nostru**?!

Asta pare o treabă pentru **Castorii Juniori!**

Pe loc, răufăcătorilor! Nimeni nu scapă de vigilentul **Gizmoduck**!!! Ha ha ha! Ce ziceți de fetița asta care luptă împotriva crimei?

Șșșșt! Umbra aia s-ar putea să te audă!

Umbre **Beagle!** Care șterpelesc tablourile Unchiului!

De data asta, s-au pus cu cine nu trebuia!

Puneți arta **jos** și ridicați mâinile **sus!**

A venit **legea**, fraților! Scapă cine poate!

CREMĂ

167-67

761-176

Ia stai puțin, nene! De când are drăcovenia asta de tinichea o fundă roz în creștet?

A-ha! Sunt **nepoții** netrebnici ai lui Scrooge!

Și nimic nu se compară cu o **răpire de rațe** dacă tot am început **tâlhăriile**!

Înșfăcați-i!!

Ahh! Asta nu era parte din plan!

Webby! Folosește **costumul**!

Gizmoduck o să vă facă **cremă**!

Mmm! Frișcă! Nu ai cumva și niște topping pe acolo?

Imitația aia de costum nu îi va opri! **Fugi**!

Ştiam că ar fi trebuit să adăugăm raze laser!

Aşteaptă să afle Unchiul Scrooge despre asta!

Glumeşti? **Chiar ăsta** era planu' nostru!

Degete cu mână

O să-l aducă pe **adevăratul** Gizmoduck!

Iu-huu, Scroogey! Sper că astă-seară o să te uiţi cu noi la **Ostatic TV!**

617 · 716

PLOP!

Degete cu mână

Dacă le atingeţi o singură pană din căpşorul lor, o să asmut pe voi toţi monştrii lacurilor scoţiene!!!

După calculele mele, recompensa se ridică la un fantastilion de raţo$ şi 93 de cenţi!

Hâg! Spune-mi ceva ce nu ştiu!

Dar nu-mi lasă de ales! Dacă aş putea să mă gândesc la un plan de salvare...

Nici o problemă! O să te coste doar întreaga ta colecţie de artă, elicopterul de urgenţă şi **adevăratul** costum Gizmoduck!

Și dacă tot am ajuns aici, hai s-o luăm și pe **Gizmetta** asta mică și s-o dezasamblăm! Hehe!

Blazngrnrnargg Zvrrvrzzng!

ZUT

Maac! Asta a umplut paharul! Îl vor pe **Gizmoduck?** O să-l aibă pe **Gizmoduck!**

Așteptam doar un semn de la dumneavoastră!

"Bani"

O clipă mai târziu...

Stați pe loc ticăloșilor... **Hnnnnng!**

Mai moaie-o, fetiță! De câte ori crezi că o să ne iei drept fraieri?

671-167

Decizii ca astea nu vă fac să păreți fraieri dar tot luați **plasă**! Vă **băgați** singuri în bucluc!

Tare vă grăbiți! După ei, Gizmo!

Niște cremă **alunecoasă** pentru niște frați **alunecoși**!

MUZEUL RAȚBURG

AAAAUUUUUU!

AAA-

-AAAAAA

PFFFF!

PFFF!

Degete cu mână

ȘI ASTFEL...

Sper că voi băieților ați învățat o lecție importantă!

Da, lupta cu crima e periculoasă **oricine** ai fi!

Și totuși, cine va purta asta la **Târgul de Fărădelegi**?

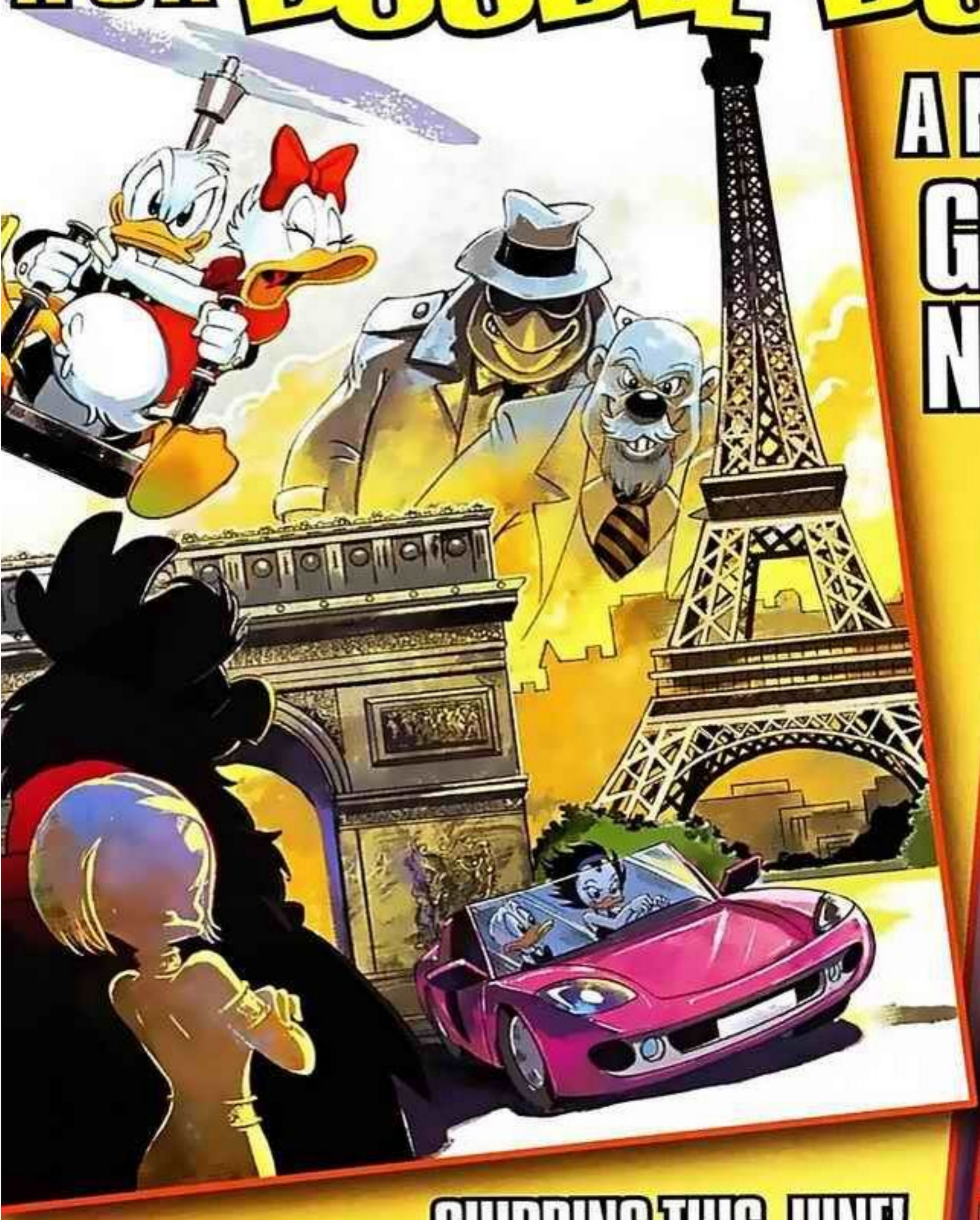
Of, oare când o să învăț să-mi țin pliscul?

SFÂRȘIT

IT'S A DOUBLE DUCK MONTH!

A NEW ARC BEGINS!

GREAT ISSUE FOR NEW READERS!



SHIPPING THIS JUNE!

WALT DISNEY'S

DONALD DUCK AND FRIENDS

DONALD DUCK AND FRIENDS #355

When the notorious criminal, Red Primerose, escapes from her prison, enter the Agency's number one operative, Donald Duck aka Double Duck, in a race against time to track down the villainous vixen and discover the hidden truth behind her schemes.

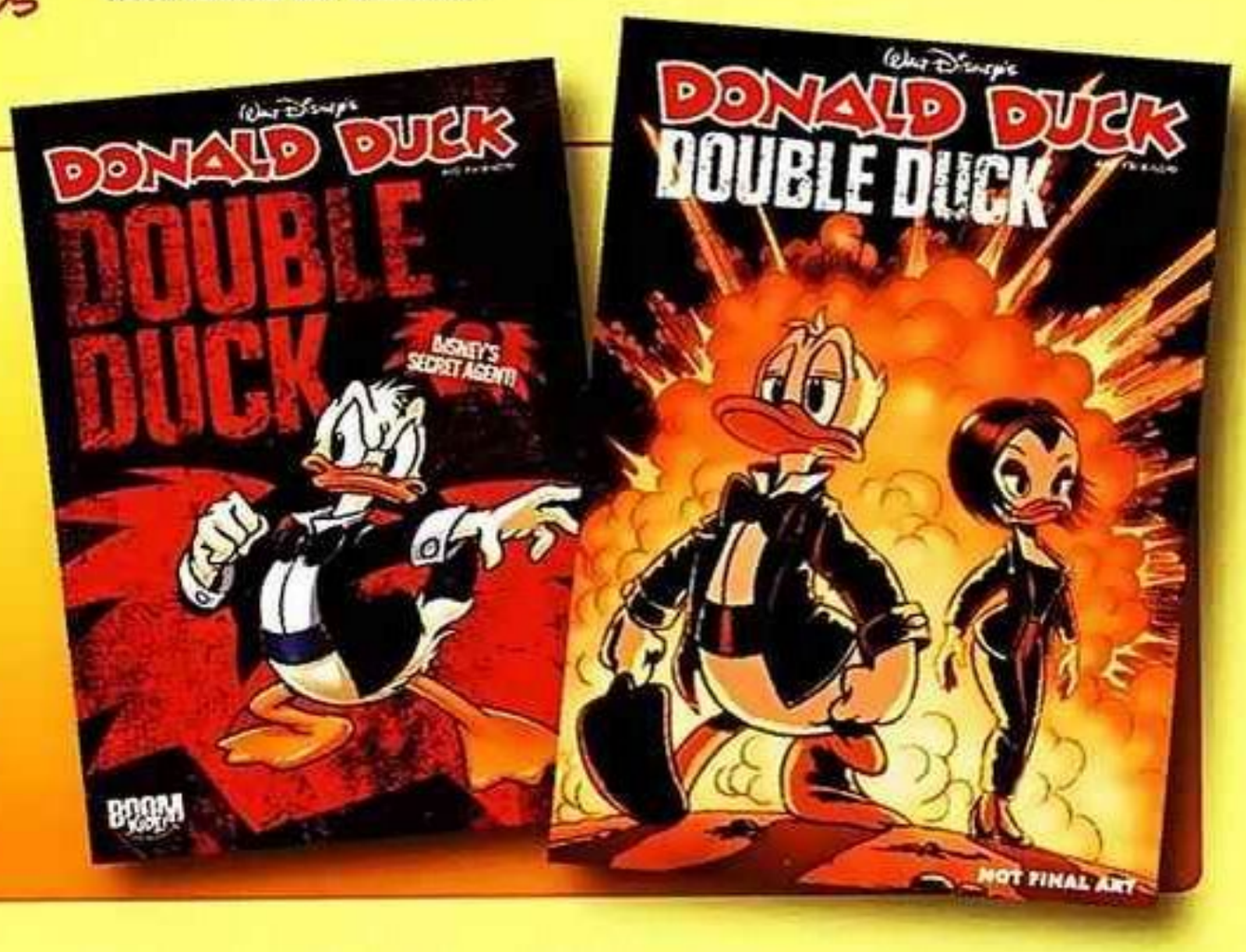
GET CAUGHT UP!

DONALD DUCK AND FRIENDS: DOUBLE DUCK VOL.1 TPB/HC

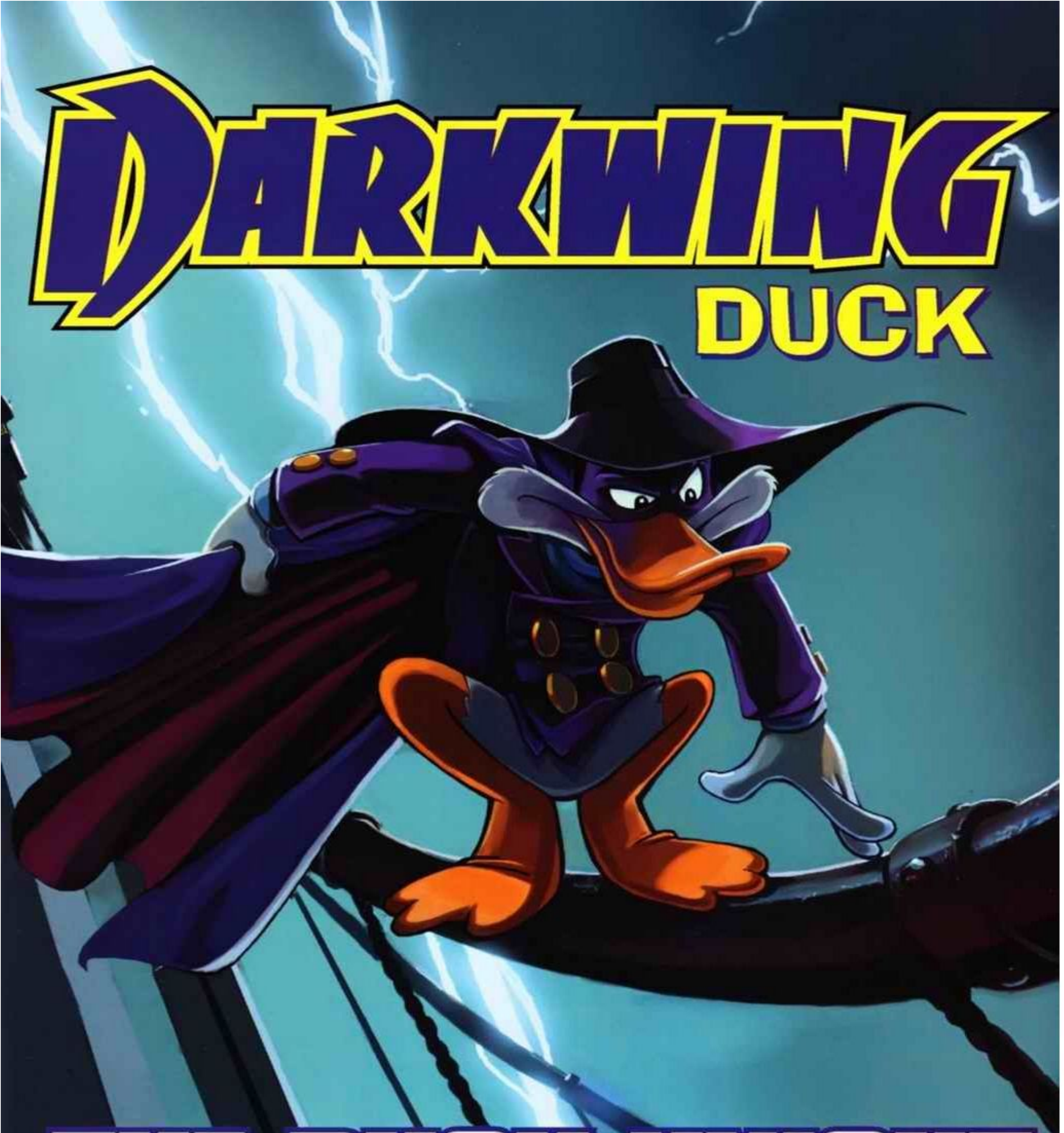
IN STORES NOW!

DONALD DUCK AND FRIENDS: DOUBLE DUCK VOL.2 TPB/HC

SHIPPING THIS JUNE!



DARKWING DUCK



THE DUCK KNIGHT RETURNS

BOOM!
BIG. BOLD. BOOM!
WWW.BOOM-STUDIOS.COM

JUNE 2010

MISS AN ISSUE?

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE

COMICS

888-COMIC-BOOK

comicshoplocator.com

ASK YOUR LOCAL COMIC RETAILER

OR

CHECK OUT BOOM KIDS!

WWW.BOOM-KIDS.COM